

**Legitimidad y Discurso Presidencial.
Un análisis de los discursos de los Presidentes Eduardo Frei Montalva y
Eduardo Frei Ruiz-Tagle.
Leda Berardi Drudi. Rev Chilena de Semiótica 1 oct 1996**

I. INTRODUCCIÓN

En términos generales, en el trabajo que presentamos a continuación (1) queremos dar cuenta de nuestra investigación en el ámbito del discurso político. Específicamente, hemos intentado, por un lado, examinar las estrategias discursivas presidenciales de Eduardo Frei Montalva y de Eduardo Frei Ruiz-Tagle y, por otro, proceder a la identificación e interpretación de los elementos lingüísticos inherentes a la comunicación política en una *perspectiva pragmática*, entendido este último término como el estudio del uso del lenguaje en contexto ([Mc Carthy 1991](#), [van Dijk 1985](#), entre otros).

Para poder comprender *cómo* los políticos usan el lenguaje para comunicarse políticamente, hemos recurrido a procedimientos y categorías de análisis provenientes del ámbito del *análisis del discurso*. Las fuentes históricas de esta disciplina se remontan a la *retórica clásica* --el arte de hablar bien-- cuya preocupación fundamental la constituía la eficacia persuasiva del habla pública (*public speech*) en los ambientes judicial y político ([van Dijk 1985](#)). (2)

Puesto que el análisis del discurso es abordado por diferentes disciplinas, es necesario precisar que nuestro estudio se enmarca en una *concepción lingüística del discurso* en la que *éste* es considerado como "un nuevo nivel de análisis, con sus propias categorías" ([Bolívar 1994](#):17). Al respecto, también queremos especificar que esta investigación no responde a lo que van Dijk denomina *análisis crítico del discurso*, en tanto no se ocupa ni de las "relaciones entre discurso, poder, dominación y desigualdad social (...)" (ni explícita) la posición del analista del discurso en este tipo de relaciones" ([van Dijk 1993](#):249) (3)

Con las categorías de análisis y procedimientos utilizados por distintos autores, hemos intentado desarrollar un modelo de análisis propio que pueda dar cuenta de algunos de los aspectos fundamentales del discurso político. Creemos que puede ser útil para los analistas políticos e interesados en el área, disponer de procedimientos que le permitan analizar tanto lo "superficial" como lo que se encuentra "bajo la superficie del discurso", es decir, tanto la información *explícita* como la *implícita* puesto que, como lo señala [Wilson 1990](#):3 "podemos expresar más de lo que decimos (*we can mean more than what we say*)" (4)

II. FUNDAMENTACIÓN

El *discurso político presidencial* está dirigido a todos los ciudadanos de un país con el propósito de persuadir acerca de las bondades de su gobierno. Para ello,

el enunciador debe utilizar, en la comunicación política, estrategias discursivas que apunten a lograr credibilidad y confiabilidad con el fin de consolidar y proyectar la legitimidad obtenida en las urnas. Aun cuando en la comunicación política la "relación entre *confianza* y *creencia* es muy fuerte (...) (y) la confianza pueda aparecer como algo dado, como un atributo ya conquistado por el enunciador y que garantiza su palabra más allá de lo que efectivamente diga" ([Arfuch 1987](#):39, cursivas nuestras), la confianza estaría constantemente condicionada o mediatizada por el discurso: "(...) Parecería (...) que la confianza constituyera un lazo frágil, nunca instaurado definitivamente y que exigiera por lo tanto una constante reafirmación" (ibid.).

Nuestro interés en determinar *los mecanismos retóricos* utilizados por el ex Presidente Eduardo Frei Montalva y el actual Presidente de Chile Eduardo Frei Ruiz Tagle para legitimarse en el poder se centra en el hecho de que, en el caso del Presidente Frei padre, es la primera vez que un dirigente de la Democracia Cristiana chilena accede a la Presidencia del país. Eduardo Frei Montalva (EFM de aquí en adelante) asume el poder en noviembre de 1964, luego de su triunfo en la elección presidencial en septiembre de ese año, con el apoyo electoral de su propio partido --el Demócrata Cristiano-- del Partido Conservador y del Partido Liberal con el fin de no dar paso a un posible gobierno de izquierda liderizado por el candidato del Partido Socialista, Salvador Allende Gossens. Treinta años más tarde, Eduardo Frei Ruiz-Tagle (EFRT), hijo del anterior y también demócratacristiano, asume el cargo de Presidente de la República como representante de la Concertación, una coalición de partidos políticos de centro-izquierda. A este respecto, no sólo hemos querido averiguar acerca de cuáles son y qué características despliegan los mecanismos discursivos utilizados para legitimarse, sino también las razones por las cuales estos mecanismos parecían ser tan diferentes a los de Frei Montalva, debida consideración, naturalmente, de los distintos contextos socio-históricos y políticos en que ambos asumieron el mandato presidencial.

Cabe destacar que las estrategias discursivas son susceptibles de modificación según varíen las circunstancias socio-políticas. De aquí que las conclusiones derivadas del presente análisis sólo pueden tener validez con respecto al corpus seleccionado y a la época en que la fuente de éste se originó: la fase inicial de instalación de ambos gobiernos, separados por períodos históricos muy diferentes: antes y después del proceso de disolución de los regímenes de carácter socialista en Europa del Este, inmediatamente después de un gobierno de derecha, el de Jorge Alessandri (1960-1965), e inmediatamente después de un gobierno de transición a la democracia, el de Patricio Aylwin (1990-1994). Por consiguiente, nuestro análisis se centra en la descripción de dos conjuntos de discursos políticos, entendido cada discurso como un evento comunicativo (*speech event*) circunscrito a una coyuntura histórica específica ([van Dijk 1990](#)).

La importancia de determinar las estrategias discursivas radica en el hecho de que su identificación posibilita la creación tanto de nuevos o diferentes discursos como de discursos alternativos dependiendo de los fines que se persigan.

III. ANTECEDENTES TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS

Los planteamientos teórico-metodológicos en que se sustenta el presente trabajo se circunscriben al ámbito del *análisis del discurso* entendido éste,

globalmente, como "el estudio de la relación entre el lenguaje y los contextos en que se usa" ([Mc Carthy 1991](#):5). En otras palabras, es el análisis del lenguaje en uso ([Brown y Yule 1983](#)).

Las fuentes, tanto teóricas como metodológicas, utilizadas para realizar la investigación derivan fundamentalmente de Bolívar [1986](#), [1992a](#), [1992b](#), [1994](#) y [1995](#), [Verón 1987](#), [Brown y Yule 1983](#), [van Dijk 1984](#) y [1995](#), [Landowsky 1979](#), [Grice 1975](#), y [Austin 1962](#). Los postulados de cada uno de estos autores se reseñan a lo largo de esta sección.

El hecho de que los textos analizados corresponden a entrevistas publicadas en la prensa, en un período particular, en ocasión de circunstancias sociales específicas, para lograr un propósito determinado, nos remite a la concepción de 'texto en situación' ([Bolívar 1994](#), [Brown y Yule](#), op.cit.), lo que implica analizar los textos lingüísticos en dos planos simultáneos: "un plano interactivo o pragmático, que relaciona el texto con los participantes (las relaciones interpersonales reflejadas en las escogencias lingüísticas del texto), y un plano autónomo o semántico, que tiene que ver con los procesos inherentes a la creación de texto (proposiciones semánticas, cohesión, tema, etc.)" ([Bolívar 1992a](#):2). De aquí que definiremos texto como "el resultado verbal de una interacción que tiene un propósito, que se ubica en el tiempo y en el espacio, que tiene una estructura y un significado para los participantes, y que produce un efecto" ([Bolívar 1986](#):119).

Acorde con esta definición y para poder alcanzar el objetivo propuesto en esta investigación, en el análisis de los textos fue necesario considerar *lo que se dice implícita y explícitamente (tópicos, presuposiciones e implicaturas (implicatures)), lo que se hace con las palabras (actos de habla) y cómo se hace (estrategias discursivas)*. (5)

El análisis de cada una de estas variables nos permitió visualizar qué características asume el discurso político de ambos Presidentes en la interacción que se establece en la comunicación política. Dicha interacción se basa en un intercambio de demandas y respuestas entre el emisor del discurso político y el destinatario en su rol de legitimador o deslegitimador. El emisor se encuentra, por una parte, dotado de un poder hacer efectivo --en tanto sujeto político real-- y, por otra, requiere de un suplemento de poder o de confianza para lograr sus objetivos, en tanto sujeto político virtual ([Landowsky 1979](#)).

Por su parte, Verón ([1987](#):18) contrasta el discurso político con el de la publicidad de la siguiente manera: "El discurso de la publicidad es enteramente del orden de la seducción- persuasión (mientras que) el discurso político es un discurso de *refuerzo* respecto del prodestinatario (i.e. los partidarios), de *polémica* respecto del contradestinatario (i.e. los adversarios) y de *persuasión* en lo que concierne al paradestinatario (i.e. los indecisos). En (...) los intercambios políticos, las tres funciones son igualmente importantes." (cursivas en el original)

Los **componentes del discurso político** señalados por Verón permiten clasificar la información obtenida en términos de la modalidad del **saber** (componentes descriptivos y didácticos), del **deber** (componente prescriptivo) y del **hacer** (componente programático). Hemos introducido algunas modificaciones a este último componente con el objeto de hacerlo más operacionalizable.

Los componentes determinan las modalidades por medio de las cuales el emisor construye su red de relaciones con las entidades del imaginario político. De estas entidades, sólo nos referiremos a las que tienen relevancia para el presente trabajo: los *metacolectivos singulares* ("la nación", "la patria", "el pueblo", "el país", "el estado") y las frases *nominales referenciales dotadas de un poder identificador* ([Lyons 1977](#)) ("la crisis", "el imperialismo", "la democracia").

Presentamos a continuación, una breve descripción de cada componente. En primer lugar, el **componente descriptivo** se caracteriza por la constatación y/o evaluación de una situación. Sus segmentos textuales exhiben, formalmente, un predominio de los verbos en presente indicativo y referencias temporales simultáneas al pasado y al presente: e.g. "La dignidad con la cual el pueblo *ha ejercido* su derecho, la serenidad y al mismo tiempo, la cultura, *llama* la atención..."(EFM, La Nación, 9 de marzo 1965:3; subrayados nuestros).

En el **componente didáctico** el emisor "enuncia un principio general; no describe una coyuntura específica, sino que formula una verdad universal" ([Verón, op. cit.](#) p. 21): "(...) la Democracia, cuando es realmente auténtica, esto es, cuando el pueblo puede expresarse, *es un proceso que siempre marchará bien...*" (EFM op. cit., subrayados nuestros). Rigen las mismas características formales del componente descriptivo.

Con el **componente programático** se promete, anuncia y compromete. Formalmente, predominan en sus segmentos textuales las formas verbales en infinitivo y en futuro, pudiendo el infinitivo ser reemplazado por nominalizaciones. También se hace referencia temporal a acciones emprendidas en el pasado y en el presente: "(...) esa nómina *se va a enviar* a todas las regiones, para que participen y aprueben este trabajo. (...) En materia económico-social este gobierno *ha afrontado y asumido* el tema de la pobreza como una de sus tareas fundamentales " (EFRT, La Época, agosto 1994, subrayados nuestros).

Es importante señalar aquí que la presencia de ciertos *actos de habla* como los mencionados (prometer, comprometerse), no configuran por sí solos el discurso político puesto que se encuentran presentes en otros tipos de discurso. De aquí que su análisis implique una contextualización y consideración simultánea de otros factores o variables como los mencionados previamente: tópicos, presuposiciones, implicaturas y estrategias discursivas.

Finalmente, el **componente prescriptivo** alude a una necesidad deontológica, generalmente de carácter impersonal: "(...) hay tareas nacionales en las *que se debe incorporar* las visiones... (...) *Hay que mirar* estas cosas con una visión de largo plazo (EFRT, op.cit., subrayados nuestros).

IV. METODOLOGÍA

Con el objeto de poder analizar tanto el plano interactivo o pragmático y el plano autónomo o semántico de los textos, se establecieron las siguientes **categorías de análisis** para cada texto:

- los **tópicos** utilizados por el emisor. En este caso, fundamentalmente los del Presidente específico que está siendo entrevistado.

- los **actos de habla y las estrategias discursivas**: cómo el hablante expresa las acciones lingüísticas.
- las **presuposiciones y las implicaturas** que se desprenden de los textos.

IV. 1. MUESTRA

La muestra está constituida por 6 entrevistas escritas en diferentes diarios y revistas de la prensa chilena durante los 6 primeros meses de gobierno de los dos Presidentes (3 en cada caso).

En el caso de EFM, las entrevistas fueron seleccionadas de la edición del diario "La Nación" del 9 de marzo de 1965 y de dos ediciones de la revista quincenal "Ercilla" del 10 de marzo y del 30 de abril de 1965, respectivamente. Con respecto a EFRT, las entrevistas aparecieron en las ediciones del diario "La Época" del de agosto de 1994, de "El Mercurio" del 20 de mayo de 1994 y de "La Nación" del 4 de septiembre de 1994.

La selección de los medios impresos seleccionados responde al hecho de que para EFM sólo se encontraron entrevistas correspondientes a ese período en el diario y revistas mencionadas. No hay entrevistas a EFRT en las revistas "Ercilla" de los seis primeros meses de gobierno.

IV. 2. PROCEDIMIENTOS

Los textos fueron segmentados en *turnos* por tratarse de un diálogo entre dos interlocutores (Cf. [Bolívar 1994](#); [van Dijk 1984](#)). (6)

Con las categorías de análisis anteriormente mencionadas se construyó *una matriz de recolección de datos* para cada texto con columnas en las que se anotaron los indicadores lingüísticos correspondientes a la información que se deseaba recoger.

Los contenidos de los tópicos de las entrevistas no fueron traspasados a las matrices tal como aparecen en los diarios, sino que, por razones de operatividad se ha procedido a extraer sólo lo más relevante.

IV. 3. TÉCNICAS PARA PROCESAR Y ANALIZAR LOS DATOS

Con el fin de poder analizar los datos contenidos en la matriz de recolección de datos se construyó una *Tabla de frecuencia simple* para cada una de sus categorías. Las Tablas recogen las veces en que aparece la información correspondiente a cada categoría. Es importante destacar aquí que, aun cuando se se recurrirá a la cuantificación de algunos datos, lo fundamental lo constituye el *análisis cualitativo de la información obtenida*.

La información que corresponde a cada categoría de análisis fue procesada en la misma matriz de recolección de datos. Con respecto a la categoría "estrategias discursivas", esta fue procesada posteriormente en otra Tabla para determinar las modalidades correspondientes (*hacer, saber y deber*).

Las conclusiones relativas a cada una de las variables o categorías fueron extraídas mediante el análisis de dos (2) o más tablas a la vez, puesto que se trata de variables interactuantes e interdependientes entre sí.

V. PRESENTACION, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS

En esta sección se presentan, analizan e interpretan los datos obtenidos para cada categoría de análisis. A continuación, presentamos una parte de la matriz de recolección de datos con el análisis de un segmento de un discurso de EFM y EFRT correspondientes a las entrevistas en el diario "La Nación" y "El Mercurio" respectivamente, y un Cuadro resumen (Cuadro 1) de las estrategias discursivas de ambos presidentes de las ediciones de "La Nación" (EFM) y de "La Época" (EFRT).

ENTREVISTA A EDUARDO FREI MONTALVA (LA NACION)

TÓPICOS	ACTOS	ESTRATEGIAS DISCURSIVAS	PRESUPOSICIONES E IMPLICATURAS
Turno 21:	Evalúa actitud del Presidente Manifiesta estar impresionado por actitud de pueblo chiler Propaganda Dignidad del pueblo chiler	Apela a la chilenidad: "yo como chileno he quedado impresionado...! Apela al saber. Apela a la inteligencia, cultura, dignidad y serenidad del pueblo chileno.	Implicatura: hasta antes de la elección no preveía con exactitud la actitud del pueblo chileno. Presupone conocimiento acerca de cómo fue utilizada la propaganda en las elecciones anteriores y en las actuales. Implicatura: el pueblo chileno es culto, digno sereno, inteligente y con alta preparación, debido a que hubo sólo aproximadamente un 1% de votos nulos en la elección. los que eligieron a los parlamentarios D.C. son cultos dignos, etc., por lo tanto, sus representantes son cultos, dignos, etc.
Democracia auténtica	Hace una correlación entre democracia = libertad de expresión = proceso que siempre marchará bien.	Apela al saber (componente didáctico)	Presupone dignidad de la D.C.
Lección que el país le ha dado a la D.	libertad de expresión = proceso que siempre marchará bien.	Apela a la sabiduría del pueblo durante 30 años: "(.) Treinta años son una gran cosa(.)porque este pueblo necesitó probar la gente(.	la D.C.
"Ahora nos toca a nosotros responder".	Justifica positivamente por qué el triunfo electoral sólo se dio después de 30 años de haber sido creada la Falange Nacional. Concluye.	y así, el pueblo en su sabiduría, supo la hora en que nos podía brindar la oportunidad." Apela a la dignidad del pueblo y la D.C.: "Ojalá lo podamos hacer (responder) con la misma dignidad con que el pueblo lo ha hecho."	

ENTREVISTA A EDUARDO FREI RUIZ TAGLE (EL MERCURIO)

TOPICOS	ACTOS	ESTRATEGIAS DISCURSIVAS	PRESUPOSICIONES E IMPLICATURAS
Turno 22:	Evalúa la apreciación de	Apela a la cantidad de iniciativas legales del	Presupone que la cantidad de iniciativas

Presidente Concertación: "... mensaje presidencial: "... alegales es garantía de
 Frei es una menos 16 iniciativas legales término de rodaje: "... y
 Contenido de apreciación en marcha y una diría que se acabó el
 discurso o infundada..." cincuenta de iniciativas rodaje..."
 "Carta de Da razones de p que pondremos en marcha
 navegación" qué se acabó el en los próximos 18 meses.
 rodaje. Apela a los principios de la
 Justifica el roda empresa: "... en toda
 empresa humana se neces
 afiatar los equipos,
 comprometer a la gente,
 establecer confianzas,
 lealtades..."

Turno 31: Periodista Si se refiere a LA
 Preguntista Apela al conocimiento compartido
 Presupone conocimiento acerca de la privatización de LAN, una empresa eléctrica.

Turno 32: Presidente Frei.
 Tema LAN, EDELNOR, EMPREMAR
 Agregación información conocimiento compartido.
 Presupone conocimiento acerca de LAN, EDELNOR y EMPREMAR.

Turno 33: Periodista Privatización de Colbún Machicu
 Preguntista Apela al conocimiento compartido.
 Presupone conocimiento acerca de Colbún Machicura.

CUADRO 1

1. Componentes descriptivos, didácticos, prescriptivos y programáticos de "La Nación" y "La Época".

EDUARDO FREI MONTALVA EDUARDO FREI RUIZ-TAGLE

En EFM, el "saber" se explicita (En EFRT, el "saber" se manifiesta **58 veces** (**40 oportunidades de un total con total de 55 turnos.**

11 turnos. Ejemplos : "Lo que inspira a las reformas constitucionales en general es un claro sentido de modernización"
 Ejemplos: "...Estamos conscientes de que...queremos mantener un régimen de convivencia..entre Norte e Hispanoamérica, Latinoamérica".
 "...esta América Latina...fue descubierta y formada y ha vivido en íntima relación ideológica y espiritual con Europa".
 "...el estatuto del inversionista es muy útil.."

El "hacer" se explicita **60 veces.** Ejemplos : "(...) estamos analizando la modernización del Parlamento (...). Hace más de dos meses que creé el comité interministerial para el desarrollo de Arica, que ahora vamos a transformar en una comisión para las regiones extremas.."
 El "hacer" se manifiesta **19 veces.** Ejemplos: "(...) enviaré al Congreso la Ley de Reforma

El "deber" se manifiesta **16 veces.** Ejemplo : "(...) mi papel fundamental como

Agraria".
"(...) Ojalá podamos hacerlo con el gobierno y con los grandes temas..."
misma dignidad con que el pueblo (...) El Estado debe visualizar esos temas y lo ha hecho..."

El "**deber**" se evidencia **seis veces**.

Ejemplos : "... nuestro país debe aplicar medidas de exportación semejantes a las de los países industrializados..."

"(...) estamos absolutamente claros de la necesidad de realizar estas transformaciones en Chile.."

V.1. ANALISIS E INTERPRETACION DE LAS ESTRATEGIAS DISCURSIVAS.

Tal como se evidencia en el Cuadro 1, el discurso de **EFM** está más centrado en la modalidad del **saber**, mientras que en **EFRT** las estrategias discursivas apelan más al **hacer** por una diferencia no tan marcada como en el padre. Sin embargo, encontramos una mayor recurrencia de ambas modalidades en EFM. Como lo expresáramos más arriba, por tratarse de un análisis cualitativo, el número de veces en que ambas modalidades aparecen en cada discurso no constituye en sí un factor determinante para el análisis, puesto que cada componente del discurso político (*descriptivo, didáctico, programático y prescriptivo*) debe ser interpretado sobre la base de las variables mencionadas más arriba. La cantidad de veces en que cada modalidad se presenta en los discursos analizados nos permite visualizar una tendencia con respecto a su predominio, determinada en cada caso, por las circunstancias socio-políticas.

El patrón recurrente de las estrategias discursivas de EFM suele ser del tipo **saber + hacer** : constata y/o evalúa y luego se refiere a la acción emprendida o a emprender. Cabe destacar el uso - a diferencia de EFRT - de figuras retóricas tales como *la personificación*, metáfora sensibilizadora que "persigue la sensibilización y, con ello, el encarecimiento de la expresión (...) y la hace (a la metáfora) accesible inmediatamente al sentido en su representación sensible" ([Lausberg 1976](#):63-64). Esta figura es utilizada por EFM para enfatizar fundamentalmente estados o situaciones: "América Latina está un poco enferma de declaraciones y muy hambrienta de hechos" (La Nación, op. cit.). Uno de los propósitos retóricos que se busca con el uso de la metáfora es la persuasión: se desea que el receptor perciba un estado de cosas más claramente y, a la vez, que lo "sienta" de la misma manera que el emisor. ([Hairston 1982](#)).

Otra manifestación de figuras retóricas es la *enunciación de verdades genéricas*, tales como "errar es humano" ([Zimmerman 1972](#)): "(...) el pueblo no puede dudar de la sinceridad con que estoy trabajando con él. Esto no quiere decir que no puedo cometer errores, pero el pueblo también comprende esto, porque es humano.." (Ercilla, 10 de marzo, 1965, subrayados nuestros).

También acude con frecuencia a la explicación o interpretación de un concepto importante contenido en la pregunta, antes de contestar directamente. Enfrentado a responder "¿Cuál es la postura de un partido Demócrata Cristiano frente al capitalismo y concretamente frente a los Estados Unidos?" (Ercilla, 30 de abril 1965:15), EFM se explaya ampliamente acerca de los orígenes del

capitalismo y evalúa su aplicación en EEUU y América Latina para luego, finalmente --sólo en 7 líneas y media, en contraste con las 37 anteriores-- referirse a las relaciones con Estados Unidos.

Prácticamente en casi todas sus respuestas, EFM explicita los principios que inspiran a la Democracia Cristiana: " (...) Toda la filosofía de inspiración cristiana ha rechazado siempre el capitalismo como sistema ideológico (...). Yo creo que el único camino que tiene la democracia para defenderse en nuestros países (para que no se produzca un régimen totalitario como en Cuba) es probar que el régimen democrático no sólo da libertad de expresión, sino que es un régimen que significa tres cosas muy importantes (...): honradez, eficiencia y justicia. Y al decir justicia digo no sólo participación del pueblo en el desarrollo económico y (...) social, sino participación real e integral en la comunidad nacional, dándole acceso a la cultura y al poder" (ibid.).

El **saber** desplegado por EFM evidencia conocimiento filosófico doctrinario no sólo de la DC chilena sino también de la de otros países, al igual que conocimiento de las acciones y declaraciones de importantes estadistas demócratas norteamericanos (Jefferson, Roosevelt y Kennedy, entre otros); saber que ratifica los principios rectores de la DC y la sabiduría de su exponente (Ver págs. 38-40), ambos debutantes en el escenario del poder gubernamental. De aquí la utilización de estrategias discursivas que apuntan a legitimar este nuevo gobierno y gobernante.

El saber de EFM cumple con las tres funciones del discurso político: de *refuerzo*, dirigido a los partidarios, de *persuasión*, dirigido a los indecisos y de *polémica* hacia los adversarios. En lo concerniente a esta última función, cuando EFM descalifica los argumentos de sus opositores, expone las razones que originan esta acción: "He oído por ahí algunos argumentos señalando como un peligro que un partido llegue tan fuerte, que le dé la mayoría al Gobierno. A mí me parece que éste es un argumento anacrónico y hasta diría yo sin fundamento racional alguno. (...) Tanto el Presidente de la República como su partido están conscientes que el Gobierno de Chile es para servir al país y no para realizar una política sólo en beneficio de una persona o de un partido" (La Nación, op.cit., subrayados nuestros).

Por su parte, el saber de **EFRT** ya no necesita validar el soporte filosófico doctrinario de la DC por cuanto, en esta oportunidad, al igual que en el gobierno inmediatamente anterior, de P. Aylwin, es la voz que representa a la Concertación en un contexto socio-político "más pragmático e instrumental (en el que) (...) más que por el ser, nos preguntamos por el sentido del hacer" (Cf. [Garretón 1994](#):7,11) y en el que la disyuntiva democracia versus comunismo es desplazada por democracia versus autoritarismo. Se caracteriza por describir, explicar y evaluar acciones fundamentalmente programáticas tanto en el nivel nacional como internacional: "(...) el intercambio con el Mercosur es importantísimo (...). En materia internacional no se puede ser sino extraordinariamente positivo (...). Sin educación y capacitación no vamos a ser un país desarrollado (...); la capacitación se lleva fundamentalmente al sector laboral y acceden sectores nuevos como los campesinos..." (La Época, agosto, 1994:2, subrayados nuestros).

En **EFRT** suele encontrarse una mayor recurrencia a la fórmula **hacer + saber**: "(...) En Justicia estamos sacando proyectos que estaban muy empantanados: violencia intrafamiliar (...). Aquí ha habido un esfuerzo muy importante del

gobierno; la ministra Soledad Alvear ha hecho un gran trabajo" (La Época, op. cit., subrayados nuestros).

En lo que concierne a **deber**, EFM se compromete, en cinco oportunidades, a cumplir medidas relativas al Programa de gobierno. Al efecto, explicita quiénes deben cumplir la tarea mediante distintas expresiones de referencia personal. En dos ocasiones recurre a un "nosotros inclusivo" realizado por la pro-forma 0 y la forma verbal correspondiente: " (...) en el campo de la exportación necesitamos recurrir a los mismos procedimientos que emplean la mayor parte de los países exportadores (debemos equipararnos a Estados Unidos y Europa); dos veces al "gobierno": "(...) el gobierno tendrá que considerar (...) leyes especiales (...) con relación a las franquicias de tipo alimentario"; una vez a "nuestro país": "(...) nuestro país debe aplicar medidas semejantes de exportación". Sólomente una vez formula un deber de carácter impersonal : " (...) Así debe ser" (i.e. que el apoyo a su gobierno no debe desintegrarse como sucedió con el Presidente Ibáñez) (La Nación, op. cit., subrayados nuestros).

El **deber** de EFRT también está vinculado a los contenidos programáticos que deben cumplirse. En las siete oportunidades en que enuncia deberes de carácter impersonal, se refiere a "perfeccionar", "mirar", "modernizar" (el sistema municipal); "estudiar" (es necesario estudiar a fondo el problema de Arica); "evaluar" (2 veces) (cuando se hace una inversión del Estado hay que tener la capacidad de evaluar); "trabajar" (con las FFAA.(...) hay que trabajar con un concepto de calificación y resultados) e "incorporar" (hay tareas nacionales en las que se debe incorporar las visiones de todos los sectores). El *nosotros inclusivo* es utilizado 7 veces: " (...) debemos tener la capacidad de completar ambos tipos de acuerdo (ingreso al Nafta y acercamiento al Mercosur).

La referencia a sí mismo como "Presidente" y al "país" sólo se manifiestan una vez: "Mi papel como Presidente es cumplir con el Programa de Gobierno y con los grandes temas". "El país debe modernizar sus estructuras políticas". En los restantes, el "Estado" es el sujeto-actor: "El Estado debe visualizar estos temas (crear condiciones) para que haya un desarrollo equilibrado en las regiones". (La Época, op. cit.)

Los enunciados de orden impersonal se utilizan en EFRT para referirse fundamentalmente a cuestiones de orden económico y político. Al no especificar a los actores-sujetos ("hay que", "es necesario") involucrados en las acciones que deben ser emprendidas, el uso de esta modalidad permitiría deslindar responsabilidades en su cumplimiento o atribuirlos a sujetos distintos de los pretendidos o a factores independientes de la acción de esos sujetos.

Con la utilización del "nosotros inclusivo" (yo + ustedes) se incorpora a la ciudadanía en su conjunto, explicitando, de esta manera, lo que se espera, no sólo del Gobierno y adherentes sino también del amplio espectro social, ya sea desde su tendencia política (simpatizantes o militantes de otros partidos) o no política. Se acorta, así, la distancia entre el emisor y el receptor, comprometiendo a este último a tareas tan trascendentales como "visualizar los grandes temas nacionales" y "abordar la salud como país".

Como Presidente, se adjudica el cumplimiento de los ocho (8) macro-compromisos contenidos en las Bases Programáticas del Segundo Gobierno de la Concertación (hacer).

Lo analizado hasta aquí nos muestra que la diferencia discursiva entre ambos Presidentes, con respecto a la hegemonía entre el saber (EFM) y el hacer (EFRT) y , a la vez, con respecto a la distintividad de cada modalidad en cada caso, se corresponde con necesidades sociales y coyunturas histórico-políticas altamente diferenciadas.

V. 2. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LAS PRESUPOSICIONES E IMPLICATURAS DE "LA NACIÓN" y "LA ÉPOCA".

En **EFM** encontramos 7 Implicaturas y 30 Presuposiciones en un total de 11 Turnos.

En **EFRT** : 2 Implicaturas y 31 Presuposiciones en un total de 55 Turnos.

En **EFM 5 Implicaturas** revelan sus dotes de **estratega político** y **2** están referidas a sus dotes de **analista económico**.

Con respecto a las **Presuposiciones**:

- Presuposiciones **de conocimiento político**: 17 veces.
- Presuposiciones de **conocimiento del Programa de gobierno**: 5 veces
- Presuposiciones **de orden socio-económico-políticas**: 8 veces.

En **EFRT 2 Implicaturas** manifiestan sus dotes de **estratega político**.

- Presuposiciones **de conocimiento político**: 10 veces.
- Presuposiciones **de conocimiento del contenido programático**: 6 veces.
- Presuposiciones **de índole socio-económico políticas**: 15 veces.

Un mayor uso de *implicaturas* por parte del emisor puede indicar que éste apela a la capacidad inferencial de que puede disponer el receptor del mensaje al proceder a la interpretación de dicho mensaje. Como se sabe, la operacionalización efectiva de una implicatura presupone un conocimiento social compartido que permitirá que el receptor de un significado "A" pueda interpretarlo como "B". (7) Su uso correspondería a las expectativas del emisor con respecto a los efectos que intenta producir en el receptor ([Grabe 1990](#)).

La menor presencia de implicaturas en el discurso de EFRT --constituído por 55 turnos versus los 11 de EFM-- podría responder a las características del contexto socio-histórico en el que se realiza la entrevista. Según los datos recabados de las encuestas de opinión y de los grupos focales, su lenguaje debía ser directo y simple con el fin de poder llegar a toda la ciudadanía. En ambos, el uso y la cantidad de las *presuposiciones* utilizadas pone de manifiesto que los discursos están dirigidos a un público conocedor de la situación socio- política y económica del país.

V. 3. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS MACROTÓPICOS

La forma de funcionamiento socio-político del país, distinta en ambas coordenadas históricas, nos permite entender la diferenciación tanto en el contenido de los macro - tópicos como en el modo en que son abordados. El contexto socio-histórico de **EFM** se caracteriza por una intensa actividad ideológica y política a nivel mundial: los movimientos de reforma universitaria, los movimientos guerrilleros en América Latina, la lucha por la paz, etc. La disputa por la hegemonía político-ideológica del Estado es generada por los dos

grandes Bloques en pugna: el bloque Capitalista y el bloque Socialista/Comunista. Paralelamente, coexiste el grupo de los países no alineados. Es en este contexto en el que se perfila el primer gobierno de la Democracia Cristiana: como una tercera posición alternativa a dicha polaridad. Su distintividad política se manifiesta por su vinculación al bloque capitalista y por la incorporación del pueblo --a través de la *Promoción popular*-- a todos los organismos de poder existentes y a otras instancias participativas, creadas para tal propósito, tales como juntas de vecinos, cooperativas, organismos juveniles, CORA, INDAP, etc. Como lo expresa EFM en una entrevista a "US News and World Report" del 18 de marzo de 1965: "(...) la Promoción Popular (...) implica toda una actitud y una filosofía. Yo no creo que los cambios puedan hacerse sólo por inspiración del

Gobierno. Esta sería una filosofía de tipo paternalista, totalmente superada por los acontecimientos. Sólo en la medida en que el pueblo se sienta incorporado a través de sus organismos auténticos al esfuerzo y a la responsabilidad, podrán estos países salir del subdesarrollo social, económico y cultural. En estos países que carecen de los recursos financieros para hacer sus transformaciones, **esta colaboración del pueblo** será la única que permita un aprovechamiento de los recursos humanos para la movilización económica, para contribuir a las inversiones básicas. El gran problema es que **el pueblo** sepa lo que hace, que participe (...) en los planes culturales, económicos y políticos y **sea el protagonista de estos cambios**. La Promoción Popular es esta incorporación humana, es realmente el cambio profundo de las bases mismas en que se cimienta la estructura social de estas naciones" (p. 2-3, negritas nuestras)

El planteamiento de EFM del **pueblo como protagonista del cambio social** se inscribe en la configuración de que la participación ciudadana está vinculada al **desarrollo económico** para defender la **democracia**: "(...)Ellas (las masas populares) preferirán siempre el camino de la libertad. Sólo llegarán al **comunismo** si los que defienden la libertad no son capaces de crear el desarrollo económico con sentido de justicia y de cambio social". (negritas nuestras). (op. cit. p. 10). Este planteamiento, a su vez, debe analizarse en el contexto de la creación de la Alianza para el Progreso por Estados Unidos -- como respuesta al caso cubano-- que "tenía por finalidad primera ayudar al desarrollo económico de los países latinoamericanos, para lo cual era indispensable que se hicieran en ellos las reformas estructurales básicas de orden económico y social, entre las cuales cabe mencionar la reforma agraria, la reforma tributaria y la educacional.(...) La ayuda de la Alianza es muy útil en cuanto permite financiar estas reformas y nos proporciona la ayuda técnica que necesitamos" (op. cit., p. 6-7). EFM agrega que la importancia de la Reforma Agraria, implementada por su gobierno, radica en que comienza a aplicarse con la finalidad, por una parte, de no seguir dependiendo de la importación de más de 120 millones de dólares anuales en trigo, azúcar, carne, mantequilla y aceite, entre otros alimentos y, por otra parte, porque se desea una distribución de la tenencia de la tierra más equitativa como también la incorporación de los campesinos (constituyentes de la tercera parte de la población del país) a la comunidad nacional: "(...) en el campo chileno hay, actualmente, un problema de orden técnico, un problema de orden económico y un problema de orden social. La Reforma Agraria es la llamada a solucionar esos tres aspectos" (op.cit., p.5).

Para reforzar y justificar la **Integración Latinoamericana** recurre, una vez más, a la estrategia de mostrar conocimiento (*saber*) no sólo en materias de

índole socio-política y económica, sino también de los idiomas que maneja. Evalúa como "grave" el hecho de que en los diarios africanos, algunos de los cuales "están en francés o en inglés", se aluda con frecuencia, como término de amenaza para el continente, a la "sudamericanización" de África. Considerando que esta apreciación tiene "mucho razón" (por cuanto se están perdiendo grandes oportunidades) plantea que la integración de los países latinoamericanos "es condición de vida, para poderles dar (...) el trabajo, el desarrollo económico y los niveles de vida que requieren con exigencia premiosa, no con una evolución cansina". (8) (Entrevista concedida a corresponsales de diarios extranjeros en noviembre de 1964).

La forma en que se expresa con respecto a las **Relaciones Internacionales** pone de manifiesto sus dotes de estrategia política : "..Estamos conscientes que pertenecemos a la realidad del continente americano y que queremos mantener un régimen de convivencia, de asociación y de amistad entre **Norte** e Hispanoamérica, América Latina") (La Nación, op. cit., negritas nuestras). De esta manera, atenúa la polaridad entre EEUU y el resto de los países americanos para no establecer una posición antitética.

Por su parte, el gobierno de **EFRT** se enmarca en un contexto socio- histórico caracterizado en lo político por el advenimiento casi mundial de regímenes democráticos y en lo cultural por la hegemonía de las comunicaciones que "hace que estemos pasando de mundos políticos a mundos geoeconómicos, pero sobretudo a mundos geoculturales porque el espacio deja de ser un espacio territorial y pasa a ser un espacio comunicacional (...). Actores de la sociedad, de la economía y de la cultura se fundían en la esfera de lo político. En Chile hablar de la sociedad era hablar de la política. Hoy (...) hay otras esferas de la vida colectiva (además de la política) que también (...) adquirieron (importancia) (...). Pasamos de una política (...) heroica e ideológica (...) a una política más pragmática e instrumental (...). Los cambios en las relaciones entre economía, política, cultura y sociedad y los cambios en la política misma, nos indican que lo que está en juego son las formas o modelos de convivencia, o lo que (...) se llama modelos de modernidad..." (Garretón 1994:7,8,11,12).

Su discurso con respecto a la **Integración Latinoamericana** y las **Relaciones Internacionales** es consecuente con lo expresado en las Bases Programáticas del Segundo Gobierno de la Concertación, diferenciándose en lo que a utilización de componentes respecta. Mientras que en ellas se apela al componente prescriptivo (*deber*), EFRT se expresa mediante la modalidad del *saber*: "Nuestra política internacional económica se basa en el regionalismo abierto. Nos interesa la integración en América Latina; por eso hemos estado trabajando fuertemente los últimos años en todas las acciones bilaterales, pero hoy en el mundo global hay realidades como APEC, el NAFTA, la Unión Europea. En América Latina hoy uno de los grupos más dinámicos es el MERCOSUR. (...) Casi dos tercios de nuestras exportaciones de productos manufacturados van a América Latina (...). En nuestra política exterior, la integración latinoamericana es fundamental" (El Mercurio, 20 mayo, 1994, subrayados nuestros).

En **EFRT** ya no hay referencia al "pueblo" sino a "la gente" (*metacolectivo singular*), lo que indica un cambio en la configuración político- ideológica del país y en la consiguiente consideración de los actores sociales: "(...) la gente es recibida en audiencias populares lo que le (...) permite a uno tener una visión amplia y no estar encapsulado, porque hoy la gente, ¿qué le exige al gobierno?"

Que le resuelva sus problemas reales y concretos. En ese sentido (...) esa cercanía con la gente es clave". (El Mercurio, op. cit., subrayados nuestros).

En las Bases Programáticas del Segundo Gobierno de la Concertación, la referencia a "la gente" está vinculada, fundamentalmente, a la modalidad del *deber* con respecto al apoyo y colaboración por parte del Gobierno para resolver sus problemas concretos y cotidianos: " (...) necesitamos dar a todos la oportunidad de hacerse parte de una nación emprendedora, de gente que toma iniciativas (...) La misión cotidiana del Gobierno es apoyar a la gente a resolver sus problemas concretos" (p. 5-6).

También se hace referencia a "la gente" mediante el componente descriptivo-didáctico (*saber*): "(...) los países más exitosos son (...) aquellos (...) que poseen un gobierno (...) dispuesto a colaborar con la gente en la solución de sus problemas cotidianos" (p. 6).

Con respecto al *hacer* (componente programático), en lugar de "gente" se habla de "personas" y de "comunidad": "(...) Trabajaremos en conjunto con las personas, apoyándolas para que resuelvan sus problemas cotidianos" (p. 3). "(...) La participación de la comunidad organizada (...) será estimulada por el próximo Gobierno de la Concertación" (p. 10).

Tanto en el discurso contenido en las Bases Programáticas como en el de EFRT se habla de "invertir en la gente" como condición de éxito del país: "(...) La principal contribución del gasto social al crecimiento es la inversión en recursos humanos que incrementa el acceso a las oportunidades económicas que el desarrollo ofrece. Cada vez más el éxito de un país depende de la calidad, creatividad, iniciativa y organización de sus recursos humanos. En este contexto, la inversión social, entendida fundamentalmente como inversión en la gente pasa a ser una condición necesaria para el crecimiento del país" (p. 49). "(...) Así como decimos que vamos a invertir en la gente..." (EFRT, La Época, op. cit., subrayados nuestros).

El término *gente* comienza a implementarse en el gobierno de P. Aylwin con el lema "gana la gente", acuñado en la campaña electoral del 89, en contraposición a *pueblo*, asociado a una cultura política previa. En una entrevista realizada a José Auth, sociólogo vinculado a la campaña electoral de EFRT, señala que "pueblo era una palabra guerrera, conflictiva, y la gente pedía consenso, paz". Al respecto, puntualiza que a partir de Aylwin "la gente es (considerada) "más gente" y "menos clase" en términos de su intervención en política, no en términos de sus condiciones de existencia. La apelación era más ciudadana que de clase, (es decir), *gente* alude al carácter de ciudadanía más que a condición social".

En relación a la expresión *invertir en la gente*, Auth agrega que los lemas surgieron de Grupos focales (*Focus group*) "dónde se veía cuáles eran las palabras que tenían más resonancia, más impacto, más significación para la gente. La palabra *invertir* tenía un significado más amplio, más integral y profundo que el puramente económico. Tenía relación con las expectativas y necesidades de la gente de pasar a una fase de desarrollo en la que, a diferencia del gobierno militar, ahora se invertía en la gente y no en cosas (tales como caminos, etc.). La gente quería continuidad con respecto al desarrollo, pero humanizado."

Por otro lado, en los Grupos focales se observó que el tema de *la participación* no revestía la misma importancia que en el pasado, por lo que no habría encontrado en la ciudadanía el eco que tuvo en los gobiernos de Frei Montalva y Allende. Este fenómeno estaría asociado con el proceso de individualización de la sociedad moderna, en contraste con las identidades o acciones colectivas del pasado. Como lo expresa Garretón (op. cit.:59) "(...) a los principios utópicos a los que apuntan la igualdad, la libertad y la independencia nacional, se agrega hoy otro que, sin reemplazar los anteriores, cuestiona las formas tradicionales de acción colectiva, cual es el principio de felicidad y autorrealización".

Invertir en la gente es utilizado en el gobierno de EFRT como sucedáneo de participación; se invierte en la gente que tiene iniciativas tales como generar microempresas y participar en el denominado "pavimento participativo", entre otras.

En síntesis, mientras en EFM hay una incorporación del pueblo a través de la Promoción Popular, en EFRT hay una inversión en la gente.

Otro macrotópico presente en ambos discursos es la **legalidad como garantía de paz**. **EFM**: "(...) Somos partidarios (...) de que todo el sistema (interamericano) se base en el respeto a los tratados, a las bases jurídicas establecidas (...) que garantizan la paz." (La Nación, op. cit.). **EFRT** apela, además, a la **consecuencia y a la impersonalidad del poder** para explicar "por qué no le pidió a Pinochet que se fuera a retiro cuando asumió la Presidencia, como lo hiciera Aylwin" (Raquel Correa, El Mercurio, op. cit.) "Reitero: esto no es un asunto personal. El poder tiene una impronta impersonal. Yo juré respetar la Constitución y la Ley y la respetaré. No tenemos los quórum para cambiar esa situación y tenemos una excelente relación con los Comandantes en Jefe. Estamos trabajando en grandes definiciones para el futuro en bien del país".

VI. CONCLUSIONES

Como se desprende del estudio de las estrategias discursivas, de los tópicos, de los actos de habla (9) y de las presuposiciones e implicaturas, el discurso de **EFM** revela, a través de un claro **predominio del componente descriptivo/didáctico (saber)**, a un estadista y estratega político acorde no sólo con las necesidades del contexto socio-histórico del país y mundial, sino también con la clase de líder que los chilenos seleccionaban en los sondeos de opinión: "la imagen del hombre sabio y justo, el Rey Salomón.." (Víctor Jadresic, La Nación, 4 de septiembre de 1994). El siguiente extracto de discurso de EFM refleja con claridad esta imagen: "Respecto a este punto (política chilena de colaboración con los países latinoamericanos), usted sabe que (...) le dirigi una carta a los cuatro dirigentes máximos de los organismos máximos que están actuando en América Latina (...): a Raúl Prebish, cuya situación en las NNUU es de todos conocida; al señor Mayobre, de la Cepal; al señor Sanz de Santa María de la Alianza para el Progreso y al señor Felipe Herrera del BID (...) **(para) evitar hasta la sombra de una suspicacia** (...) (ya que) esos hombres, que no pertenecen a una expresión de una política interna, que son respetados y considerados, al dirigir organismos internacionales a los cuales han adherido todas las naciones de América Latina, podrían señalar un programa concreto de acción (...) **Esta posición de ellos estaría libre de la suspicacia que pudiera significar que un Mandatario de un país pudiera aparecer como dando iniciativas más allá de lo que otros desearían..**"

(La Nación, op. cit., negritas nuestras). La referencia, en este caso, a lo "justo de su accionar", al corresponderse con el imaginario de una sociedad o de un(os) sector(es), contribuye a legitimar la posición del emisor por cuanto las estrategias discursivas utilizadas apuntan a lograr el efecto de credibilidad mediante un discurso centrado en el "saber" y un "hacer" estrechamente interrelacionado con el saber.

Otra fuente de legitimidad del discurso político está constituida por la alusión a *figuras arquetípicas*: EFM suele referirse a Jefferson, Roosevelt y Kennedy, estadistas norteamericanos demócratas que marcaron hitos importantes en la historia de EE.UU. También concurre al logro de los efectos mencionados el uso de *frases nominales referenciales dotadas de un poder identificador*, como en el caso de la recurrente expresión "la democracia", como respuesta a una pregunta acerca de los peligros de ejercer un gobierno de tipo abusivo debido a la alta votación recibida por el partido DC en las elecciones parlamentarias: "(...) el hecho de que un Gobierno tenga una mayoría homogénea (...) no puede significar un peligro para la democracia porque cuando el señor Johnson triunfa en Estados Unidos, el Partido Demócrata no implica un riesgo para la democracia, sino que significa un buen funcionamiento de esa democracia (...); lo mismo ocurre con la mayor parte de las democracias bien organizadas y, al revés, (...) puede ser más peligroso para la democracia que el pueblo elija un gobierno y que éste no tenga dentro del Congreso la mayoría suficiente para lograr lo que ha propuesto al país(...). En consecuencia, yo veo en esta elección un afianzamiento y un perfeccionamiento de nuestra democracia, y no un peligro." Agrega que la "democracia auténtica, esto es cuando el pueblo puede expresarse, es un proceso que siempre marchará bien..." (La Nación, op. cit., subrayados nuestros).

El denominado "efecto de reconocimiento" ([Arfuch 1987](#)) también coadyuva a la legitimidad del emisor: se busca que cada ciudadano se sienta reconocido o incluido en una *imagen común* utilizándose, para ello, entidades del imaginario político, como los *metacolectivos singulares*. Las expresiones referenciales que se presentan a continuación (p. 42) permiten visualizar que las entidades "nuestro país" y "la nación" incluyen todo el amplio espectro de la población del país. Además, al diferenciar a "este pueblo" de la "gente nuestra" apela a la "sabiduría (propia) del pueblo" versus "el aprendizaje" que la Democracia Cristiana tuvo que adquirir para que el pueblo "en su sabiduría", pudiera validar sus conocimientos y, por consiguiente, asignarles confiabilidad mediante el voto. Esta estrategia discursiva también pone de manifiesto, una vez más, la apelación a la modalidad del *saber*. En este contexto, "la gente nuestra" se refiere a los demócratacristianos, en oposición a "este pueblo" (no demócratacristiano). Por otra parte, la expresión "la gente" alude a gobiernos anteriores.

"(...) Yo creo que una de las grandes lecciones que nos ha dado nuestro país a nosotros, que somos Democracia Cristiana, es justamente que no nos entregó un triunfo prematuro, que treinta años fueron necesarios para recibir el mandato popular. Treinta años son una gran cosa, primero porque este pueblo necesitó probar a la gente, y segundo, porque la gente nuestra necesitó aprender, y así, el pueblo en su sabiduría supo la hora en que nos podía brindar la oportunidad. Ahora nos toca a nosotros responder. Ojalá lo podamos hacer con la misma dignidad con que el pueblo lo ha hecho". (La Nación, op.cit., subrayados nuestros)

"Respecto al riesgo de que un partido tan poderoso pueda llegar a imponer una realidad política desde un punto de vista no democrático (...) es un riesgo que no existe (..) porque la tradición y la naturaleza del país no lo permitirían (...) y un triunfo de esta importancia (...) es un instrumento que nos ha dado el pueblo para servir a la nación entera. (...) En la vida todo tiene riesgos. Hasta cruzar una calle y mucho más cruzar una etapa histórica de un país. Pero nosotros estamos perfectamente convencidos de (...) lo que el país nos impone..." (ibid)

Los *actos de habla* a los que recurre para referirse al pueblo - *elogiar, alabar, ensalzar* - suelen ser utilizados no sólo para reconocer o expresar determinadas cualidades, sino también para preparar al lector para solicitarle o pedirle algo posteriormente (Cf. [Grabe 1990](#)) mediante lo que [Bachem 1979](#) -- basándose en la clasificación realizada por [Zimmerman 1972](#)-- denomina "conciliación", entendida como atenuación de los temores del receptor para conseguir adhesión. (10)

El discurso de **EFRT** revela un mayor despliegue del **componente programático (hacer)**, representativo de los "nuevos tiempos", fórmula utilizada en las Bases Programáticas del Segundo Gobierno de la Concertación en oposición al gobierno militar de 1973-1989: "La nación que queremos (...) se afirma en valores que perfilan (...) un nuevo estilo de convivencia, de acción y de Gobierno (...). Queremos asegurar a las personas y a la sociedad las libertades que son la base de la cultura; jamás ordenarla desde el Estado o el Gobierno. (...) Nuestro Programa (...) está dirigido a (...) crear una sociedad más justa, solidaria y democrática" (p. 3-4, subrayados nuestros).

" (...) Estamos analizando la modernización del Parlamento y la modernización municipal" (EFRT, *La Época*, op. cit., subrayados nuestros).

Tanto en el **hacer** como en el **saber** y, en menor proporción, en el **deber**, encontramos un uso frecuente de "metacolectivos singulares": "el estado" (11 veces); "la gente" (15 veces); "el país" (8 veces); "el gobierno" (7 veces). Al igual que en EFM, también el término "democracia" es recurrente (9 veces), pero esta vez ya no en oposición al comunismo sino al régimen militar de las Fuerzas Armadas que gobernaron el país por espacio de 17 años: " (...) Tenemos una democracia madura y no veo por qué no podamos debatir esos temas. (...) Quiero una oposición leal, constructiva, con propuestas. Creo que esto es fundamental en una democracia" (op. cit., subrayados nuestros).

Otra frase nominal referencial dotada de un poder identificatorio de utilización frecuente, es el término "modernización" (10 veces) : "(...) estamos avanzando en la modernización del Estado. (...) La Subsecretaría Regional (es) un instrumento clave para toda la modernización (...) del Estado" (ibid). Estas declaraciones concuerdan con lo expresado en las Bases Programáticas, donde se manifiesta que una de las prioridades del Gobierno de la Concertación será la modernización de la gestión pública y la adecuación de la organización del Estado a los desafíos de los nuevos tiempos. De esta manera, se estaría dando respuesta a una estructura del Estado que actualmente "es anticuada en varios aspectos y no siempre responde a las necesidades del país". (p. 11)

VI.1. CONSIDERACIONES FINALES

Los mecanismos retóricos empleados por ambos Presidentes para sostener la legitimidad alcanzada a través de las urnas se diferencian no sólo en lo que a predominio de componentes se refiere sino también en el modo en que se manifiestan en cada caso según las características del contexto socio-político. Mientras en EFM "ser político" era considerado como una virtud, los estudios de opinión relativos a la imagen que se percibía de EFRT, destacaban como virtud su "no politización", llegando incluso a separar a los políticos de EFRT. Como lo expresa Auth (op.cit.) "la gente hablaba de los políticos y de Frei; su fortaleza se basaba en ser identificado como una persona no política". A partir de la información obtenida a través de Grupos focales y de encuestas de opinión, se diseñó una campaña electoral que apuntara a fortalecer su condición de *hombre de empresa*, de ingeniero, en contraposición al político tradicional. Para ello, debía utilizar un lenguaje simple y sin sofisticaciones, capaz de llegar, así, a todos los sectores de la ciudadanía. Al respecto, Auth precisa que "toda la campaña tuvo siempre presente la necesidad de mantener a Frei fuera de la política; él no hablaba de los problemas entre los partidos ni de ideologías, ni de la democracia cristiana. Debía hablar lo menos posible de política y lo más sencillo posible". Es así como en la elección presidencial Frei obtiene más votos que Aylwin en la votación del año 89. Según información recabada en los grupos focales, el 15% más de votos habría provenido de un electorado menos politizado que en la elección presidencial anterior votó por Francisco Javier Errázuriz, candidato de la Unión de Centro Centro (UCC) --hoy Unión de Centro Centro Participativa (UCCP)--. Por otro lado, en las primarias Frei se impuso en la democracia cristiana desde la opinión pública, ya que su militancia pública en el partido era de muy corta data.

Después de las elecciones, la cantidad de *indecisos* aumenta por lo que, a su vez, aumenta la importancia *del público no comprometido* en el diseño comunicacional. En palabras de Auth: "el grado de adhesión al gobierno disminuye y no disminuye en favor de la adversidad del gobierno, sino más bien en la neutralidad, en la indiferencia, en la distancia y, por lo tanto, en el diseño comunicacional adquiere importancia el segmento que no se declara ni partidario ni opositor. (Este segmento) es el más atento al mensaje específico que va a enviar el político."

En cuanto a los llamados *indiferentes*, agrega Auth, éstos aparecen en las encuestas como *indiferencia activa, lo que corresponde a una abstención electoral de entre el 5 y el 10% de la población*.

El análisis efectuado de los discursos relativos a la primera fase de gobierno de EFRT demuestra una concordancia con la imagen percibida en las encuestas y trabajada en el diseño de la campaña electoral de Frei Rui-Tagle: un presidente con espíritu de empresa, sin sectarismo, promotor del desarrollo económico, preocupado de resolver el tema de la pobreza. Esto explicaría el predominio del *componente programático (hacer)* en los discursos analizados.

Tal como lo planteáramos al comienzo de este trabajo, los mecanismos retóricos utilizados por ambos presidentes para legitimarse en el poder se cruzan con el tema de la *credibilidad*. Al respecto, Auth argumenta que cuando los discursos se igualan, cuando las ideologías pierden vigor, lo que determina que se vote por un candidato específico está condicionado por la credibilidad: "que en las campañas electorales le crean cuando todos dicen lo mismo ". Como dato curioso --explicable tal vez por el hecho de que el fallecimiento de Frei Montalva ocurriera durante el gobierno de las Fuerzas Armadas, período en el que la

información política estaba restringida-- Auth señala que en los grupos focales y en las encuestas se evidenció que un segmento superior al 5% de la población creía que EFRT era EFM. Por otro lado, el gobierno de Frei Montalva aparecía como el mejor gobierno porque estaba asociado a un período de expansión económica y a la participación ciudadana. El gobierno de Allende también era percibido positivamente, pero asociado al conflicto (Junta de Abastecimiento Popular (JAP) versus centro de madres). Auth añade que "en el segmento urbano-popular el gobierno de Frei padre aparecía lejos como el mejor gobierno, y a Allende se le recordaba con melancolía pero con gran tristeza y temor".

El análisis de las estrategias discursivas utilizadas por ambos presidentes, durante los seis primeros meses de gobierno, permite concluir que éstas apuntan a proyectar una imagen, tanto en lo personal como en lo social, acorde con las expectativas o imaginario social detectado en las encuestas de opinión y en los grupos focales. De esta manera, se estaría atendiendo al principio de credibilidad, lo que a su vez, otorgaría legitimidad al emisor, constituyéndose así en genuino representante de las aspiraciones del "pueblo" (EFM) y de "la gente" (EFRT).



Información disponible en el sitio ARCHIVO CHILE, Web del Centro Estudios "Miguel Enríquez", CEME: <http://www.archivo-chile.com>

Si tienes documentación o información relacionada con este tema u otros del sitio, agradecemos la envíes para publicarla. (Documentos, testimonios, discursos, declaraciones, tesis, relatos caídos, información prensa, actividades de organizaciones sociales, fotos, afiches, grabaciones, etc.) Envía a: archivochileceme@yahoo.com

NOTA: El portal del CEME es un archivo histórico, social y político básicamente de Chile. No persigue ningún fin de lucro. La versión electrónica de documentos se provee únicamente con fines de información y preferentemente educativo culturales. Cualquier reproducción destinada a otros fines deberá obtener los permisos que correspondan, porque los documentos incluidos en el portal son de propiedad intelectual de sus autores o editores. Los contenidos de cada fuente, son de responsabilidad de sus respectivos autores.

© CEME web productions 2005

